



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 7 ta' Mejju 2020
(OR. en)

6965/20

Fajl Interistituzzjonali:
2019/0218 (NLE)

FDI 2
SERVICES 4
WTO 52

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: ABBOZZ TA' DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT CETA li tadotta
proċedura għall-adozzjoni tal-interpretazzjonijiet f'konformità mal-Artikoli
8.31.3 u 8.44.3(a) tas-CETA bħala Anness tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu

ABBOZZ TA'

DEĊIŻJONI Nru [.../...] TAL-KUMITAT KONGUNT CETA

ta'...

**li tadotta proċedura għall-adozzjoni tal-interpretazzjonijiet f'konformità
mal-Artikoli 8.31.3 u 8.44.3(a) tas-CETA bħala Anness tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu**

IL-KUMITAT KONGUNT CETA,

Wara li kkunsidra l-Artikoli 26.1 tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikoli 26.1.4(d) u 26.2.4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 26.1.4(d) tal-Ftehim jipprovdi li l-Kumitat Kongunt CETA jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.
- (2) L-Artikolu 26.2.1(b) tal-Ftehim jipprovdi li l-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment huwa wieħed mill-kumitati speċjalizzati stabbiliti mill-Ftehim.
- (3) L-Artikolu 26.2.4 tal-Ftehim jipprovdi li l-kumitati speċjalizzati għandhom jistabbilixxu u jimmodifikaw ir-regoli ta' proċedura tagħhom stess jekk iqisu li dan ikun xieraq.
- (4) Ir-Regola 14.4 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt CETA, kif stabbilit fid-Deċiżjoni 001/2018 tal-Kumitat Kongunt CETA tas-26 ta' Settembru 2018 tipprovdi li sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor minn kull kumitat speċjalizzat skont l-Artikolu 26.2.4 tal-Ftehim, ir-Regoli ta' Proċedura japplikaw *mutatis mutandis* għall-kumitati speċjalizzati u korpi oħra stabbiliti skont il-Ftehim.
- (5) F'konformità mal-Artikolu 8.9.1 tal-Ftehim, il-Partijiet jafferma mill-ġdid id-dritt tagħhom li jirregolaw fl-interess pubbliku biex jiksbu objettivi leġittimi tal-politika pubblika, bhall-protezzjoni tas-saħħa pubblika, tas-sikurezza, tal-ambjent, li jinkludi t-tibdil fil-klima u l-bijodiversità, il-morali pubbliċi, il-protezzjoni soċjali jew tal-konsumatur jew il-promozzjoni u l-protezzjoni tad-diversità kulturali.

- (6) F'konformità mal-paragrafu 6(e) tal-Istrument Interpretattiv Kongunt tal-Ftehim, sabiex jiġi żgurat li t-Tribunali stabbiliti skont it-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim jirrispettaw fiċ-ċirkostanzi kollha l-intenzjoni tal-Partijiet kif tinsab fil-Ftehim, il-Ftehim jinkludi dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Partijiet joħorġu noti ta' interpretazzjoni vinkolanti, u l-Partijiet jafferaw mill-ġdid li l-Kanada u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha huma impenjati li jużaw dawn id-dispożizzjonijiet biex jevitaw u jikkoreġu kull interpretazzjoni żbaljata tal-Ftehim mit-Tribunali.
- (7) F'konformità mal-Artikoli 8.31.3 u 8.44.3(a) tal-Ftehim, meta jitfaċċa tħassib serju li jirrigwarda kwistjonijiet ta' interpretazzjoni li jistgħu jaffettwaw l-investment, il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment jista', bi qbil tal-Partijiet u wara li jitlestew ir-rekwiziti u proċeduri interni rispettivi tagħhom, jirrakkomanda lill-Kumitat Kongunt CETA l-adozzjoni ta' interpretazzjonijiet tal-Ftehim; interpretazzjoni adottata mill-Kumitat Kongunt CETA għandha tkun vinkolanti għat-Tribunali stabbiliti skont it-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim; u l-Kumitat Kongunt CETA jista' jiddeċiedi li interpretazzjoni jkollha effett vinkolanti minn data speċifika,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-proċedura għall-adozzjoni tal-interpretazzjonijiet skont l-Artikoli 8.31.3 u 8.44.3(a) tal-Ftehim, kif stabbilita fl-Anness għal din id-Deċiżjoni, hija b'dan adottata bħala Anness tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt CETA kif stabbilit fid-Deċiżjoni Nru 001/2018 tal-Kumitat Kongunt CETA tas-26 ta' Settembru 2018.
2. L-Anness għandu jifforma parti integrali mir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt CETA, kif stabbilit fid-Deċiżjoni 001/2018 tal-Kumitat Kongunt CETA tas-26ta' Settembru 2018.

Artikolu 2

L-Anness għandu jifforma parti integrali minn din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id- Deċiżjoni hija mfassla f'żewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniza, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Netherlandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza u Żvediża, b'kull test ugwalment awtentiku.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata u għandha tidhol fis-seħh fid-data tad-dhul fis-seħh tat-Taqsim F (Risoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim, soġġett għall-iskambju mill-Partijiet ta' notifiċi bil-miktub, permezz ta' mezzi diplomatiċi, li jikkonfermaw li jkunu temmew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni neċessarji.

Magħmul fi ...,

Għall-Kumitat Kongunt CETA

Il-Kopresidenti

ANNESS

ANNESS TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITAT KONGUNT CETA (DEĊIŻJONI NRU 001/2018 TAL-KUMITAT KONGUNT CETA TAS-26 TA' SETTEMBRU 2018)

1. Fi kwalunkwe sitwazzjoni li fiha Parti jkollha tħassib serju dwar kwistjonijiet ta' interpretazzjoni tal-Ftehim li jistgħu jaffettwaw l-investment, inkluż jekk ikollha tħassib serju relatat ma' miżura speċifika li għaliha tkun iddaħħlet talba għall-konsultazzjonijiet skont l-Artikolu 8.19 (Konsultazzjonijiet) tal-Ftehim minn investitur tal-Parti l-oħra li jgħid li tali miżura tikser obbligu skont il-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim:
 - (a) il-Parti tista' tirreferi l-kwistjoni bil-miktub lill-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment;
 - (b) fil-każ ta' riferiment skont il-paragrafu (a), il-Partijiet għandhom jidhlu minnufih f'konsultazzjonijiet fil-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment; u
 - (c) il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment għandu jiddeċiedi dwar il-kwistjoni malajr kemm jista' jkun.
2. Kull Parti għandha tagħti l-konsiderazzjoni dovuta lir-rappreżentazzjonijiet li jsiru mill-Parti l-oħra relatati mal-Artikolu 8.31.3 tal-Ftehim u għandha tagħmel mill-aħjar biex tindirizza l-kwistjoni f'waqtha u għas-sodisfazzjon b'mod reċiproku.

3. Fuq qbil tal-Partijiet, u wara t-tlestija tar-rekwiziti u proċeduri interni rispettivi tagħhom, il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment jista' jirrakkomanda lill-Kumitat Kongunt CETA l-adozzjoni ta' interpretazzjonijiet biex jingħataw għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim. Dawn l-interpretazzjonijiet jistgħu, fost l-oħrajn, jindirizzaw il-mistoqsija ta' jekk u skont liema kondizzjonijiet ċerta tip ta' miżura għandha titqies bħala kompatibbli mal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim.
4. Jekk il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment jiddeċiedi li jirrakkomanda lill-Kumitat Kongunt CETA l-adozzjoni ta' interpretazzjoni, il-Kumitat Kongunt CETA għandu jadotta deċiżjoni dwar il-kwistjoni malajr kemm jista' jkun.
5. Interpretazzjoni adottata mill-Kumitat Kongunt CETA għandha tkun vinkolanti fuq it-Tribunal u t-Tribunal tal-Appell stabbiliti skont it-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt CETA jista' jiddeċiedi li interpretazzjoni jkollha effett vinkolanti minn data speċifika.
6. L-interpretazzjonijiet adottati mill-Kumitat Kongunt CETA għandhom isiru pubbliċi minnufih u jintbagħtu lill-Partijiet u lill-Presidenti tat-Tribunal u tat-Tribunal tal-Appell, li għandhom jiżguraw il-komunikazzjoni tagħhom lid-diviżjonijiet tat-Tribunal u tat-Tribunal tal-Appell stabbiliti skont it-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim.